

**FOUNDATION FOR MIDDLE EAST
AND BALKAN STUDIES
(OBİV)**

**TURKISH REVIEW
OF
BALKAN STUDIES**

**ANNUAL
1994/95
2**

**ISIS
ISTANBUL**

ORTADOĐU VE BALKAN İNCELEMELERİ VAKFI
OBİV
/Balkan İncelemesi Yıllığı 1994-95/

İMTİYAZ SAHİBİ VE YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ:

Ortadođu ve Balkan İncelemeleri Vakfı adına
Em. Büyükelçi İsmail Soysal

DANIŞMA KURULU:

Prof. Dr. Halil İnalçık
Prof. Dr. Erol Manisalı
Dr. Orhan Kolođlu

YAYIMEVİ:

İSİS LTD
Şemsibey Sokak 10/2 Beylerbeyi
81210 İstanbul. Tel.: (0216) 321 38 51

(Not: Çıkan yazılardaki düşüncelerin Yazı İşleri görüşüne uygun olması gerekmez).

TURKISH REVIEW OF BALKAN STUDIES
ANNUAL 1994/95

EDITOR:

Retd. Ambassador İsmail Soysal
Director of the Foundation for Middle East and Balkan Studies

EDITORIAL ADVISORS:

Prof. Dr. Halil İnalçık
Prof. Dr. Erol Manisalı
Dr. Orhan Kolođlu

PUBLISHED BY:

ISIS LTD
Şemsibey Sokak 10/2 Beylerbeyi
81210 İstanbul. Tel.: (0216) 321 38 51

(Note: Views expressed by contributors are not necessarily conform to editorial policy)

CONTENT

I. CURRENT AFFAIRS

- Nathalie CLAYER
Identité nationale et identité religieuse dans le discours des dirigeants des musulmans albanais (Albanie, Macédoine, Yougoslavie) 1
- Nurşin Ateşoğlu GÜNEY
A Seminar on Balkan and Black Sea Region Security: Partnership for Peace Initiative as Tool for Integration and Cooperation, (Sofia, November 4-5, 1994) 11
- Yüksel İNAN
The Law of Coastal and Inland Fisheries and the Turkish Practice 23
- Şule KUT
Macedonian Politics: First Multiparty Elections After Independence .. 33
- İsmail SOYSAL
Regime of Passage Through the Turkish Straits Set up by the 1936 Montreux Convention and Some Current Crucial Problems Unforeseen 58 Years Ago 43
- Yüksel SÖYLEMEZ
An Overview of Developments in Turkish-Croatian Relations and Some Turkish Views on the Tragedy in Bosnia-Herzegovina 55
- Füsun ÜSTEL
The International Conference on "The Balkans, the Mediterranean and European Cultural Cooperation" (Sofia 14-16 October 1994) 63

II. WESTERN THRACE

- *Bulgarian-Turkish Relations in the Early Years of 1920's: A Comment on the Observations of Dr Cengiz Hakov* 69
- *Greek Violations of Human Rights in Western Thrace. A Most Recent Case Study* 73
- *A Seminar on the Problems that Turks of Western Thrace Face* 79

IV

III. SOCIO-POLITICAL AND CULTURAL ISSUES

- Zeki ARIKAN
*The First Political and Diplomatic Concepts Conveyed From
Western Languages into Turkish* 89
- Ural MANÇO
*Islam et laïcité : compte-rendu d'un colloque international à Istanbul
(Les 22-24 septembre 1994)* 97

IV. HISTORY

- Dilek BARLAS
*Germany's Economic Policy Towards the Balkan Countries in the
1930s. A Case of Great Power Pursuit of Domination in the
Peninsula* 135
- İsmet BİNARK
*Report on the Activities During the Last Three Years of the Prime
Ministry General Directorate of the State Archives Directorate of the
Ottoman Archives* 147
- Kemal KİRİŞÇİ
*Post Second World War Immigration From the Balkan Countries to
Turkey (Excerpts)* 175
- Orhan KOLOĞLU
*La dernière année du 19^e siècle dans les Balkans. Témoignage d'un
écrivain albanais : Faik Bey Konitza* 181
- Gazmend SHPUZA
L'Albanie et le Pacte Balkanique de 1934 193

V. INFORMATION AND SELECTED RECENT PUBLICATIONS

- *Excerpts from the Programme Declaration of the New Prime Minister
of Bulgaria Mr. Jan Videnov Before the 37th National Assembly,
Sofia, January 25th, 1995* 205
- *Some Selected Recent Publications on the Balkans* 209

ADDRESS OF THE FOUNDATION:

Ortadođu ve Balkan İncelemeleri Vakfı (OBİV)

Salacak, Kasap Veli Sok. No: 10

81060 Üsküdar - İstanbul

Tel.: (0216) 333 41 58

Fax.: (0216) 310 82 42

FOR SUBSCRIPTIONS:

ISIS Ltd.

Şemsibey Sok 10/2

81210 Beylerbeyi - İstanbul.

Tel.: (0216) 321 38 51

Fax.: (0216) 321 86 66

Price: 20 Dollars

ISBN 975-7341-04-5

COPYRIGHT by Foundation for Middle East and Balkan Studies, İstanbul